**SOÁ 814**

PHAÄT THUYEÁT TÖÔÏNG DÒCH KINH

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Tam taïng Phaùp sö Ñaøm-ma-maät-ña, ngöôøi nöôùc Keá Taân.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi ñaïi chuùng, goàm naêm traêm thaày Tyø-kheo, saùu vaïn chuùng Boà-taùt, caùc vò ñeàu laø nhöõng baäc tri thöùc, hoï ñaõ ñöôïc caùc phaùp Ñaø-la-ni, giaûng noùi khoâng ngaïi, thuyeát phaùp khoâng rôi vaøo hai beân, thaønh töïu thaàn thoâng khoâng theå nghó baøn. Teân cuûa caùc vò aáy laø Boà-taùt Voâ Giaûm Taán YÙ, Boà-taùt Quaù Danh Thanh Oai Ñöùc Taïng, Boà-taùt Baûo Nguyeät Hoa, Boà-taùt Ñaïi Vaân Loâi Ñaêng, Boà-taùt Voâ Löôïng Quaùn Xuaát Nhaát Thieát Theá, Boà-taùt Sôn Duõng, Boà-taùt Nhaïo Hyû Sinh, Boà-taùt Tònh Tyù Voâ Ngaïi Quang Minh, Boà-taùt Giaûi Ñoä Chuùng Sinh Taâm, Boà-taùt Kim Cang Ñaéc Kieân, Boà-taùt Giaûi Nhaát Thieát Chuùng Sinh Ngöõ Ly, Boà-taùt Phaïm AÂm Duõng Oai Ñöùc, Boà-taùt Danh Xöng Dieän Oai Voâ Ngaïi Giaùc, Boà-taùt Nhaát Thieát Thieän Caên Baûo Tuï, Vaên-thuø-sö-lôïi Ñoàng töû cuøng vôùi saùu vaïn Boà-taùt ñeàu laø nhöõng vò ñöùng ñaàu ñoàng hoäi tuï.

Khi aáy, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát, luùc trôøi ñaõ veà chieàu, lieàn xaû thieàn ñöùng daäy, ñeán vieáng choã Ñöùc Phaät. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ngoài moät mình, döôùi goác caây, ñang ôû trong caûnh Tam-muoäi vaéng laëng.

Töø xa, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát ñaõ thaáy Ñöùc Theá Toân oai nghi, vaéng laëng neân lieàn laáy coû traûi laøm toøa, kieát giaø maø ngoài, trong khoaûnh khaéc ñaõ ngoài yeân ngay ngaén.

Luùc naøy, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát môùi suy nghó: “Thaät chöa töøng coù! Ñöùc Nhö Lai tu haønh vaéng laëng nhö vaäy, töï mình ñöôïc an laïc vaø coøn ñem an laïc cho chuùng sinh. Nhö Lai hieåu bieát heát thaûy phaùp taùnh Tam-muoäi”.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân an töôøng ra khoûi Tam-muoäi, ñöùng daäy haéng gioïng. Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát nghe Ñöùc Nhö Lai haéng gioïng, lieàn laõnh nhaän nieàm vui söôùng vaø ñaït ñöôïc taâm xoùt thöông, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät ñaûnh leã, roài noùi keä:

*Neáu coù chuùng sinh, khoâng phaân bieät Ñoái vôùi caùc phaùp, chaúng nhôù töôûng Nhaäp vaøo Tam-muoäi ñeå tu haønh Ñöôïc phaùp nhö vaäy, thöôøng an nhaãn. Khoâng thaáy chuùng sinh coù sai bieät Söï giaûi thoaùt gioáng nhö huyeãn taùnh Phaân bieät caùc phaùp, theå roãng khoâng Ngöôøi khoâng ngaõ töôûng, ñöôïc an vui. ÔÛ trong hoøa hôïp, khoâng ñaém töôûng*

*Khoâng coù ngu si, theo vaät töôûng*

*Cuõng chaúng coù khôûi, chaúng khoâng khôûi Khoâng thaáy thoï maïng, ñöôïc an vui.*

*Vôùi caùc chuùng sinh. khoâng nhôù töôûng Laø chuùng sinh, chaúng phaûi chuùng sinh Vôùi caùc chuùng sinh töôûng, khoâng tieáng Ngöôøi khoâng ngaõ kieán ñöôïc an vui.*

*Vôùi chuùng sinh, trí khoâng phaân bieät Ñöôïc vaøo coõi phaùp, khoâng tranh giaønh Phaân bieät tröôïng phu, heát thaûy töôûng Keû voâ löôïng giaùc, ñöôïc an vui.*

*Neân kheùo ban cho vaø giöõ giôùi*

*Tu haønh tænh giaùc, khoâng keo baån Truï ôû trong phaùp, khoâng oâ nhieãm Chaúng thaáy cao thaáp, ñöôïc an vui. Ngöôøi nhaãn ñöôïc, raát laø duõng maõnh Khoâng thaáy coù hai: thöông vaø gheùt Cuõng khoâng tinh taán vaø bieáng nhaùc Ngöôøi khoâng tö töôûng, ñöôïc an vui. Tu haønh thieàn ñònh raát vöõng chaéc Cuõng khoâng tö duy laø taùn loaïn*

*Kheùo bieát nöông theo phaùp thieàn ñònh Ngöôøi khoâng töôûng thieàn, ñöôïc an vui. Khoâng coù nhôù töôûng, khoâng trí tueä Cuõng chaúng khoâng trí, ñöôïc töï taïi Cuõng chaúng thoâng tueä, chaúng ngu si Ngöôøi khoâng töôûng khaùc, ñöôïc an vui. Choã vaéng, ñoâng ngöôøi, cuõng nhö vaäy Vôùi moïi nôi, tu haïnh bình ñaúng*

*ÔÛ trong thoân xoùm, khoâng laùnh aùc Vaéng veû, khoâng kieâu, ñöôïc an vui. Trong vieäc khaát thöïc ñöôïc ñaày ñuû Cuoái cuøng khoâng töôûng coù khaát thöïc Cuõng chöa töøng töôûng ta khaát thöïc Ngöôøi khoâng töôûng caàu, ñöôïc an vui. Neáu coù “aùo phaán taûo” vöùt boû*

*Löôïm laáy keát laïi ñeå che thaân*

*Cuõng khoâng nghó töôûng mang aùo xaáu Khoâng xem thöôøng ngöôøi, ñöôïc an vui. Ca ngôïi Thieän Theä, Phaät ñaõ höùa*

*Haõy kheùo thoï trì ba phaùp y*

*Khoâng coù nhôù töôûng, ta chaùnh haïnh Ngöôøi khoâng töôûng khaùc laø an vui. Neáu ngöôøi kheùo noùi phaùp vi dieäu Khoâng thaáy coù ta vaø chuùng sinh*

*Cuõng khoâng coù taâm: “Ta noùi phaùp” Khoâng thaät, khoâng chaáp, laø an vui. Vôùi caùc caên laønh töôûng khoâng thaät Chaúng coù töôûng vaät, khoâng töôûng yeâu Khoâng nghó, phaân bieät caùc keát söû Chuyeân nhaát tu haønh, ñöôïc an vui.*

*Trong phaùp sinh khôûi, khoâng khôûi töôûng Töôûng ñeán loãi laàm, nôi ñang ôû*

*Ngaøy ñeâm sieâng tu haïnh tinh taán Ngöôøi khoâng hyù luaän, ñöôïc an vui. Cuõng chaúng voïng töôûng nôi phi xöù Cuõng khoâng phaân bieät, trí taêng thöôïng Nhö Lai, ngoaïi ñaïo, khoâng sai khaùc Ngöôøi khoâng coáng cao, ñöôïc an vui.*

*Voâ löôïng, voâ soá khoâng haïn löôïng Cuõng khoâng xaû lìa, nhö hö khoâng Ta vaø chuùng sinh, khoâng töôûng khaùc Khoâng thaáy taêng giaûm, ñöôïc an vui. Neáu coù ñöôïc hoaëc haønh ôû moäng… Ñöôïc bieän taøi, giaùo hoùa ngu si*

*Qua laïi theá gian, nhö traêng nöôùc Ngöôøi khoâng tieán haønh, thaûy ñeàu vui. Caùc thöù phöông tieän, nghóa thöù nhaát Khoâng vöôùng sinh töû, chaáp chaët töôûng Giaùc ngoä phaùp vi teá vaéng laëng*

*Tu haønh khoâng töôûng, ñöôïc an vui.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ca ngôïi Xaù-lôïi-phaát:

–Hay thay, hay thay! Ngöôi tu haønh, coù trí tueä saâu xa, coù theå chuyeån vaän baùnh xe chaùnh phaùp. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Trong nuùi Kyø-xaø-quaät, coù caùc Tyø-kheo vaø Boà-taùt… ñang ôû trong thieàn ñònh, ngöôi môøi hoï veà nhoùm hoïp.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con khoâng daùm nhaän. Vì sao? Vì caùc vò aáy ñeàu laø baäc tu haønh duõng maõnh coù oai ñöùc lôùn.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân töø trong thaân phoùng aùnh saùng lôùn, aùnh saùng aáy, chieáu khaép caùc theá giôùi, nhieàu voâ löôïng, voâ bieân, khieán caùc Boà-taùt, ñeàu cuøng nhau ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät. Hoï ñeán, truï ôû giöõa hö khoâng. Caùc vò Tyø-kheo vaø caùc Boà-taùt luùc naøy ñaõ ra khoûi thieàn ñònh, ñeàu ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Trong thaønh Vöông xaù, moïi ngöôøi raát ñoâng, cuõng ñeán choã Phaät.

Khi Theá Toân, bieát ñaïi chuùng ñeàu ñaõ nhoùm hoïp, lieàn nhìn thaúng vaøo Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi roài mæm cöôøi. Baáy giôø, Vaên-thuø-sö-lôïi lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa y phuïc, tròch baøy vai beân phaûi, goái phaûi chaám ñaát, chaép tay, höôùng veà Ñöùc Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì Theá Toân mæm cöôøi? Chö Phaät Nhö Lai, Ñaáng ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, chaúng bao giôø cöôøi maø khoâng coù nhaân duyeân.

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Veà quaù khöù, ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät naøy, ñaõ coù möôøi ngaøn Ñöùc Phaät noùi kinh

Töôïng Dòch.

Ñaïi ñöùc A-nan nghe Phaät noùi, lieàn töø toøa ñöùng daäy, söûa y, tròch baøy vai aùo beân phaûi, goái beân phaûi chaám ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch:

–Laønh thay Ñöùc Theá Toân! Laønh thay Ñöùc Thieän Theä! Nay Theá Toân seõ noùi kinh Töôïng Dòch naøy! Kinh naøy thaät khoù ñöôïc nghe, neáu ñöôïc Ñöùc Nhö Lai giaûng daïy, seõ khoâng coøn coù ngöôøi nghi ngôø. Kinh ñieån naøy thaät laø saâu xa maàu nhieäm, raát saùng choùi! Baïch Theá Toân! Vì sao Theá Toân nhìn Toân giaû Vaên-thuø-sö-lôïi, roài laïi mæm cöôøi?

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân khen Ñaïi ñöùc A-nan:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy A-nan! Ngöôi coù trí tueä kheùo phaân bieät. A-nan! Nay oâng haõy laéng nghe, laéng nghevaø kheùo suy nghó. Ta nay seõ noùi.

A-nan cuùi ñaàu thoï lôøi Phaät daïy. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy A-nan! Neáu coù chuùng sinh naøo nghe, maø hieåu roõ ñöôïc kinh naøy, vò aáy seõ nhö laø söùc löïc cuûa con voi lôùn, seõ nhö söùc cuûa con roàng lôùn. Nhöõng chuùng sinh hieåu roõ ñöôïc kinh naøy, cuõng laïi nhö vaäy. Naøy A-nan! Nhöõng chuùng sinh hieåu roõ kinh naøy seõ nhö con sö töû, böôùc töøng böôùc, ñi ñeán con ñöôøng toát ñeïp. Naøy A-nan! Vôùi kinh ñieån naøy, ñôøi sau, caùc Boà-taùt öa thích. Naøy A-nan! Kinh naøy coù coâng naêng laøm cho Boà-taùt theâm maïnh meõ. Sau khi ta dieät ñoä, töông lai Boà-taùt seõ töï tay naém giöõ kinh naøy, töï tay vieát cheùp, in aán kinh naøy. Choã nöông töïa cuûa kinh naøy, chaúng phaûi laø haïng Chieân-ñaø-la, maø Boà-taùt seõ töï tay giöõ gìn. Cuõng chaúng phaûi haøng Boà-taùt öa nhöõng baøn luaän ñuøa côït maø coù theå naém giöõ ñöôïc, cuõng chaúng phaûi giaû danh Boà-taùt maø naém giöõ ñöôïc.

Luùc baáy giôø, Theá Toân hieån hieän moät hình töôïng, gioáng nhö Vaên-thuø-sö-lôïi. Ñöùc Theá Toân taïo hình töôïng aáy roài, Vaên-thuø-sö-lôïi cuõng hieåu roõ nhö vaày: “Ta nay, neân thöa hoûi Ñöùc Theá Toân veà phaùp raát saâu xa, chaúng phaûi vì haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, maø laø vì ñòa vò Boà-taùt”.

Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nay con coù moät soá caâu hoûi, muoán thöa thænh Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, neáu Ñöùc Phaät höùa nghe cho, con môùi daùm thöa.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa nhö vaäy roài, Ñöùc Phaät lieàn baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ngöôi cöù thöa hoûi, tuøy theo sôû thích cuûa taát caû chuùng hoäi. Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø phaùp, maø Boà-taùt coù theå kheùo leùo ôû yeân trong caùc coâng ñöùc, thò hieän taát caû caùc haïnh Boà-taùt, giaùo hoùa voâ löôïng chuùng sinh, traûi qua a-taêng-kyø kieáp, hieän caùc thaân hình cuûa chö Phaät nhö boùng traêng döôùi nöôùc?

Vaên-thuø-sö-lôïi sau khi ñaõ thöa hoûi nhö vaäy, Ñöùc Phaät lieàn khen ngôïi:

–Hay thay, hay thay! Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng coù theå toùm löôïc, hoûi Nhö Lai yù nghóa nhö vaäy, ta nay seõ roäng phaân bieät, giaûng noùi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng haõy laéng nghe, laéng nghe vaø kheùo suy nghó kyõ, ta nay seõ

noùi.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Nhö lôøi daïy cuûa Theá Toân, con xin thoï giaùo laéng nghe. Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Boà-taùt thaønh töïu saùu phaùp seõ ñöôïc ôû yeân trong caùc coâng ñöùc. Nhöõng gì laø saùu?

1. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi Boà-taùt boá thí, thì hay xaû boû taát caû, khoâng thaáy gì laø cuûa

mình, lìa boû söï tham lam, keo kieät.

1. Neáu ôû yeân vaøo giôùi, thì khoâng thaáy ta hay lìa nghieäp phaù giôùi.
2. Neáu ñaõ thaønh töïu nhaãn nhuïc, thì khoâng coøn thaáy ta hay xa lìa haønh ñoäng saân töùc.
3. Neáu coù tinh taán thì chaúng phaûi chæ sieâng naêng ôû thaân taâm naøy.
4. Neáu bieát nhaäp vaøo trong heát thaûy phöông tieän thieàn ñònh giaûi thoaùt Tam-muoäi, thì cuõng khoâng töï nghó ñeán.
5. Neáu thaønh töïu söï nhaát taâm, tu haønh ñöôïc trí tueä saùng suoát, töï thaáy giaûi thoaùt ñöôïc taát caû con ñöôøng sinh töû.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt thöïc haønh saùu phaùp naøy, seõ kheùo ñöôïc ôû yeân trong taát caû coâng ñöùc. Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Coøn coù saùu phaùp, coù theå thaønh töïu ñöôïc taát caû coâng ñöùc. Nhöõng gì laø saùu?

1. Khi Boà-taùt vaøo trong ñòa nguïc, nhieáp hoùa chuùng sinh, khieán cho hoï ñöôïc nieàm vui treân coõi trôøi.
2. Boà-taùt hoùa laøm thaân suùc sinh thì nhieáp hoùa cho haøng suùc sinh thoï nieàm vui thuø dieäu cuûa loaøi ngöôøi.
3. Boà-taùt sinh vaøo nhaø ngheøo heøn, cuõng nhaän ñöôïc caùi vui söôùng cuûa vua Chuyeån

luaân.

1. Boà-taùt hieän thaân vaøo trong caùc caûnh giôùi, cuõng thoï nhaän nieàm vui cuûa thaùnh ñaïo

thuø thaéng.

1. Boà-taùt cuõng thöôøng daïo chôi, qua laïi trong taát caû coõi Phaät, cuõng nhö hình aûnh maët traêng trong hoà nöôùc phaúng laëng.
2. Boà-taùt khi phaùt ra lôøi noùi, thì lôøi noùi aáy khieán cho chuùng sinh gaàn guõi, thöông yeâu nhau.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Boà-taùt, thaønh töïu ñöôïc saùu phaùp naøy, thì taâm an oån vaø ñöôïc taát caû coâng ñöùc.

Luùc baáy giôø, Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Boà-taùt ôû trong ñòa nguïc vaãn thoï nhaän nieàm vui cuûa coõi

trôøi?

Khi hoûi nhö vaäy roài, Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Neáu Boà-taùt, khi ñaõ nhaäp vaøo Tam-muoäi coù teân laø Ñaïi lieân hoa; khi aáy, ngaøi ôû

trong ñòa nguïc seõ nhieáp hoùa chuùng sinh, laøm cho chuùng sinh caûm thoï nieàm vui nhö ôû coõi trôøi; vì caùc ngaøi khi thaáy chuùng sinh thoï nhieàu noãi khoå, lieàn hieän ra nhöõng thaân hình khaùc nhau, vì hoï noùi phaùp, khieán cho voâ löôïng chuùng sinh ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy laø Boà-taùt ôû trong ñòa nguïc, thoï nhaän nieàm vui nhö ôû coõi trôøi.

Vaên-thuø-sö-lôïi laïi baïch Ñöùc Phaät:

–Nhö theá naøo laø Boà-taùt sinh trong loaøi suùc sinh, nhieáp hoùa suùc sinh, laøm cho hoï caûm nhaän nieàm vui cuûa trôøi, ngöôøi?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Boà-taùt, khi ñaõ nhaäp vaøo Tam-muoäi, coù teân laø Vaéng laëng. Tuy hieän thaân laø suùc sinh maø khoâng maát caùi taâm, neân vaãn thoï nieàm vui cuûa trôøi, ngöôøi; laïi coøn tuøy moãi thaân hình khaùc bieät kia maø vì hoï noùi phaùp. Boà-taùt coøn ñaët ñeå cho voâ löôïng chuùng sinh, khieán hoï ñöôïc an truï trong chaùnh phaùp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy Boà-taùt thoï thaân suùc sinh maø vaãn caûm nhaän nieàm vui cuûa trôøi, ngöôøi.

Vaên-thuø-sö-lôïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt sinh trong nhaø ngheøo heøn maø vaãn caûm thoï nieàm vui cuûa vua Chuyeån luaân?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi Boà-taùt ñaõ nhaäp vaøo Tam-muoäi, coù teân laø Tònh quaù, roài töø naêng löïc cuûa Tam-muoäi naøy laøm cho chuùng sinh trong nhaø ngheøo heøn, caûm nhaän ñöôïc nieàm vui cuûa vua Chuyeån luaân. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy laø Boà-taùt sinh trong nhaø ngheøo heøn nhöng vaãn thoï nieàm vui cuûa vua Chuyeån luaân.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Boà-taùt thò hieän vaøo trong caùc ñöôøng maø vaãn caûm thoï nieàm vui cuûa Thaùnh ñaïo thuø thaéng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi Boà-taùt ñaõ nhaäp vaøo Tam-muoäi coù teân laø Kieán nhaát thieát haïnh voâ taùc quang minh. Boà-taùt ôû trong Tam-muoäi naøy thò hieän vaøo trong caùc neûo ñöôøng maø vaãn caûm thoï nieàm vui cuûa Thaùnh ñaïo thuø thaéng. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy laø Boà-taùt hieän vaøo trong caùc ñöôøng maø vaãn thoï nieàm vui Thaùnh ñaïo thuø thaéng.

Khi aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö theá naøo laø Boà-taùt kheùo bieát daïo chôi, qua laïi, trong taát caû coõi Phaät, maø vaãn baát ñoäng taïi choã, cuõng khoâng qua laïi, vaãn hieån hieän nôi caùc coõi Phaät, nhö boùng traêng hieån hieän trong nöôùc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi Boà-taùt ñaõ nhaäp vaøo Tam-muoäi, coù teân laø Quaù ö nhaát thieát ngoân thuyeát (vöôït ngoaøi noùi naêng). Boà-taùt truï trong Tam-muoäi naøy thì Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán phía, treân döôùi, trong taát caû möôøi phöông theá giôùi, ngaøi seõ thò hieän thaân hình maø vaãn baát ñoäng ôû moät choã, chaúng coù qua laïi. ÔÛ trong Tam-muoäi naøy ñöôïc thaáy chö Phaät, cuõng ñöôïc nghe phaùp. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy, Boà-taùt kheùo bieát qua laïi, daïo chôi, taát caû coõi Phaät maø vaãn baát ñoäng ôû moät choã, khoâng coù qua laïi, hieän ra ôû caùc coõi Phaät nhö traêng trong nöôùc.

Luùc baáy giôø, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö theá naøo laø Boà-taùt noùi ra taát caû ngoân ngöõ, maø khoâng coù lôøi naøo, khoâng ñöôïc ngöôøi nghe öa thaân caän?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Boà-taùt, maø ñöôïc laø Ñaø-la-ni teân laø Voâ löôïng; ñöôïc roài laïi luoân thoï trì, nhaäp vaøo voâ löôïng taâm, bieát ñöôïc voâ löôïng ngoân ngöõ; Boà-taùt naøy ñöôïc naêng löïc cuûa Ñaø-la-ni, neân khi noùi ra caùc thöù ngoân ngöõ, ai nghe cuõng muoán thaân caän. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy laø Boà-taùt noùi ra ñieàu gì khoâng lôøi naøo laø khoâng ñöôïc ngöôøi nghe muoán thaân gaàn.

Luùc baáy giôø, Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñuùng laø Boà-taùt thöïc haønh phaùp phöông tieän raát khoù. Baïch Theá Toân! Boà-taùt naøo khi nhaäp vaøo trong kinh naøy, thì neân duøng nhöõng phaùp gì ñeå ñöôïc vaøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu coù Boà-taùt, muoán nhaäp vaøo kinh naøy gioáng nhö hieåu roõ ñöôïc tính chaát cuûa hö khoâng.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Hö khoâng laø nhö theá naøo? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Hö khoâng thì khoâng nhieãm duïc, cuõng khoâng saân, khoâng si.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, khoâng nhieãm saân, si.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñuùng laø hö khoâng, thì chaúng phaûi do ban cho maø thaønh töïu; chaúng phaûi do ñieàu raên daïy maø thaønh töïu; chaúng phaûi do nhöôøng nhòn maø thaønh töïu; chaúng phaûi do sieâng naêng maø thaønh töïu; chaúng phaûi do Thieàn ñònh maø thaønh töïu; cuõng chaúng phaûi do trí tueä maø thaønh töïu.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy. Chaúng phaûi do ban cho maø thaønh töïu, cuõng chaúng phaûi do raên daïy, nhöôøng nhòn, sieâng naêng, thieàn ñònh, trí tueä maø ñöôïc thaønh töïu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi trí, chaúng phaûi ñoaïn. Vaên- thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi trí, chaúng phaûi ñoaïn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi tu, chaúng phaûi chöùng. Vaên- thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi caàn tu chöùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng gioáng nhö hö khoâng, chaúng phaûi toái, chaúng phaûi saùng.

Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi toái, saùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, cuøng khaép taát caû, maø chuùng ta khoâng theå caàm, naém. Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy, cuøng khaép taát caû maø ta khoâng theå caàm naém.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi tieán ñeán chaùnh ñaïo, cuõng chaúng phaûi tieán ñeán taø ñaïo. Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy, khoâng phaûi tieán ñeán, duø chaùnh hay taø ñaïo.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi Thanh vaên thöøa, chaúng phaûi Duyeân giaùc thöøa, cuõng chaúng phaûi Phaät thöøa. Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi Thanh vaên, Duyeân giaùc, keå caû Phaät thöøa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi suy nghó, chaúng phaûi trí tueä. Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi suy nghó, chaúng phaûi trí tueä.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi ñoäng, chaúng phaûi phaùt; chaúng phaûi khoâng ñoäng, phaùt. Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi

ñoäng, phaùt, chaúng phaûi khoâng ñoäng, phaùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, chaúng phaûi ñoäng, phaùt, chaúng phaûi khoâng ñoäng, phaùt. Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt cuõng vaäy, ñoái vôùi heát thaûy caùc phaùp, chaúng phaûi ñoäng, phaùt, chaúng phaûi khoâng ñoäng, phaùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, khoâng coù chuùng sinh hay nhieãm oâ. Vaên- thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp, cuõng laïi nhö vaäy, ñoù laø roát raùo Nieát-baøn, khoâng nhieãm, chaúng phaûi vaéng laëng, chaúng phaûi khoâng vaéng laëng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö hö khoâng, truï khoâng coù choã truï, khoâng lay khoâng ñoäng, khoâng choã truï. Vaên-thuø-sö-lôïi! Caùc haøng Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy; thaáy caùc chuùng sinh truï khoâng choã truï, ñöôïc thaät söï khoâng ñoäng, khoâng lay, khoâng truï. Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñuùng vôùi thaät töôùng cuûa caùc phaùp; neáu muoán thaáy Nhö Lai thì chính laø taø kieán. Chính taø kieán naøy cuõng laø chaùnh haïnh. Neáu laø chaùnh haïnh, thì trong vieäc ban cho khoâng coù quaû lôùn, cuõng khoâng coù quaû baùo lôùn. Neáu keû kia, trong khi ban cho, khoâng thaáy coù quaû baùo lôùn, thì ñuùng laø ruoäng phöôùc ôû ñôøi. Neáu laø ruoäng phöôùc ôû ñôøi, thì trong choã ban cho khoâng coù quaû baùo. Neáu thí maø khoâng coù quaû baùo, aáy laø ñaày ñuû trí khoâng thaät. Ngöôøi naøo ñaày ñuû trí khoâng thaät thì nhöõng vò aáy mau ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn.

Khi aáy, trong chuùng coù saùu möôi thaày Tyø-kheo Taêng thöôïng maïn, nghe Ñöùc Phaät noùi phaùp nhö vaäy, hoï lieàn suy nghó: “Thaät laø moät con ñöôøng toái taêm. Neáu Nhö Lai giaûng noùi nhö theá, chaúng khaùc gì ngoaïi ñaïo noùi. Nhöõng ngoaïi ñaïo: Phuù-lan-na Ca-dieáp, Maït- giaø-leâ Kieàu-xaù-da, A-kyø-ña-xí-xaù, Khaâm-baø-la San-xaø-da, Tyø-la-ñeâ Töû, Ba-phuïc-ña Ca- chieân-dieân, Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû… cuõng ñeàu noùi nhö vaäy. Ñöùc Phaät nay cuõng noùi nhö vaäy!”

Luùc baáy giôø, Theá Toân bieát yù nghó cuûa saùu möôi Tyø-kheo Taêng thöôïng maïn nhö vaäy, lieàn baûo Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy! Ñöùc Nhö Lai, vöøa roài noùi phaùp, coù keû hieåu laàm, cho laø gioáng nhö ngoaïi ñaïo; nhöng ngoaïi ñaïo thaät, thì khoâng laøm sao, hieåu ñöôïc lôøi Ñöùc Phaät noùi phaùp!

Khi aáy, saùu möôi Tyø-kheo taêng thöôïng maïn, nghe Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, hoï caøng taêng theâm saàu khoå, lo laéng, khoâng vui, taâm khoâng an oån; nhöng khoâng sao hieåu ñöôïc lôøi phaùp cuûa Ñöùc Phaät vöøa noùi. Hoï töø choã ñöùng daäy, muoán ñi.

Luùc aáy, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát hoûi caùc Tyø-kheo:

–Caùc Ñaïi ñöùc! Nay muoán ñi ñaâu? Neân hieåu lôøi daïy nhö vaäy cuûa Ñöùc Nhö Lai; do nhaân duyeân gì Ñöùc Nhö Lai môùi noùi nhö vaäy? Caùc Ñaïi ñöùc khoan ñi, toâi seõ hoûi Ñöùc Nhö Lai, do nhaân duyeân gì maø Ñöùc Nhö Lai daïy nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát noùi nhö theá, hoï lieàn trôû laïi, ngoài vaøo choã cuûa mình. Luùc aáy, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát môùi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, Nhö Lai vöøa roài, giaûng daïy nhö vaäy? Mong Theá Toân giaûng noùi roäng yù nghóa treân, ñeå tröø nghi cho caùc Tyø-kheo.

Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–YÙ oâng nghó theá naøo? Neáu coù vò Tyø-kheo, caùc laäu ñaõ heát, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, thì nhöõng Tyø-kheo aáy nghe lôøi noùi vöøa roài, coù sinh taâm sôï haõi khoâng?

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Neáu coù Tyø-kheo chæ môùi thaáy ñöôïc chaân lyù cuûa baäc Thaùnh, nghe taát caû aâm thanh giaûng noùi, coøn khoâng kinh sôï; huoáng gì ngöôøi maø caùc laäu ñaõ heát, taâm ñöôïc giaûi thoaùt!

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chæ coù ngöôøi coøn si meâ, chaïy theo voïng töôûng, phaân bieät, ñoái vôùi phaùp khoâng chaân thaät, ñöôïc haïnh troáng roãng, nhöng thaät söï chæ laø luoáng khoâng voâ ích.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Nguyeän Ñöùc Theá Toân giaûng daïy yù nghóa, lôøi phaùp, maø Ñöùc Theá Toân vöøa noùi, ñeå caùc vò heát nghi ngôø.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu thaáy Ñöùc Nhö Lai laø nhö moäng, nhö huyeãn, aáy laø chaùnh kieán. Neáu ngöôøi chaùnh kieán, ôû choã Nhö Lai, khoâng sinh khôûi tö töôûng chaân thaät, khoâng khôûi tö töôûng vöõng chaéc, khoâng khôûi tö töôûng laø vaät chaát, khoâng khôûi tö töôûng laø danh xöng, khoâng khôûi tö töôûng laø nhoùm hoïp. Neáu vôùi Ñöùc Nhö Lai, khoâng sinh khôûi tö töôûng chaân thaät, khoâng töôûng vöõng chaéc, khoâng töôûng vaät chaát, khoâng töôûng danh xöng, khoâng töôûng nhoùm hoïp. Nhöõng haønh ñoäng khôûi töôûng nhö vaäy vaø taát caû caùc haønh ñoäng khôûi töôûng khaùc, ñeàu laø do hö voïng maø thaáy. Neáu taát caû töø haønh ñoäng taïo ra, ñeàu laø do hö voïng maø thaáy; vì vaäy cho neân bieát taát caû caùc phaùp ñeàu laø taø kieán. Neáu bieát taát caû caùc

phaùp laø taø kieán, thì nhöõng lôøi Ñöùc Phaät noùi ra, cuõng laø taø kieán. Laïi neân bieát, taát caû caùc phaùp ñöôïc thaáy ñeàu laø taø, thì nhaän ñònh aáy cuõng laø taø kieán.

Nhö vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Do nhaân duyeân nhö theá, cho neân muoán thaáy Ñöùc Nhö Lai, goïi ñoù laø taø kieán.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì nhöõng ngöôøi naøy, khoâng thaáy thaân bí maät cuûa Nhö Lai, chæ bieát oâm giöõ phaân bieät; ñoái vôùi thaân Nhö Lai, hoï töôûng laø Xaù-lôïi cuûa Nhö Lai!

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu ñoái vôùi Nhö Lai maø thaáy nhö vaäy, goïi laø taø trí. Lieàn khi aáy, Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao taø kieán cuõng goïi laø chaùnh haïnh? Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Taát caû phaøm phu sinh khôûi caùc giaùc quaùn voïng töôûng phaân bieät, söï sinh khôûi ñoù, ñeàu nöông nôi vieäc coù phaùt ñoäng hoaëc khoâng phaùt ñoäng maø khôûi ra ngaõ kieán, chuùng sinh kieán, maïng kieán, nhaân kieán, roài dính maéc cho laø ta hôn ngöôøi vaø caùc vaät thuoäc cuûa ta cuõng hôn ngöôøi. Bieát söï vieäc nhö vaäy, keû tieåu caên phaøm phu bò caùc vieäc naøy lay ñoäng, neân môùi sinh vieäc hyù luaän. Caùi bieát nhö vaäy ñeàu laø khoâng thaät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì voán khoâng, cho neân noùi laø khoâng thaät; vì khoâng thaät, neân goïi laø noùi doái; vì noùi doái neân goïi laø taø. Xaù-lôïi-phaát! Caùc vieäc nhö vaäy, ñeàu thuoäc veà khoâng thaät. Nhöõng taø kieán naøy, goïi laø chaùnh haïnh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Do nhaân duyeân nhö vaäy, neân taø kieán cuõng goïi laø chaùnh haïnh. Khi aáy, Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù chaùnh haïnh aáy thì söï ban cho seõ khoâng coù quaû baùo lôùn, quaû baùo nhoû?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu nhöõng ngöôøi ñaõ ñöôïc thaønh töïu ñöôïc chaùnh haïnh nhö vaäy, neáu coù söï ban cho cuøng höôùng ñeán Nieát-baøn, thì seõ nhaän ôû Nieát-baøn töøng phaàn Nieát-baøn.

Xaù-lôïi-phaát! Nieát-baøn naøy chaúng phaûi do quaû baùo nhoû, lôùn, hoaëc coù chuùt ít coâng ñöùc maø ñöôïc. Vì sao? Vì Nieát-baøn laø lìa heát thaûy quaû baùo, khoâng coù tính töøng phaàn, cuõng khoâng theå phaân cho baèng töøng phaàn.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu Nieát-baøn kia ñaõ khoâng coù gì so baèng; sao Nhö Lai noùi coâng ñöùc taêng tröôûng voâ löôïng, voâ bieân?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Haøng phaøm phu taïo ñuû caùc phieàn naõo, coøn ñang tu haønh, neân môùi luaän baøn veà ngaõ, luaän baøn veà chuùng sinh, luaän baøn veà maïng soáng, luaän baøn veà tröôïng phu. Vì nhöõng chuùng sinh nhö vaäy, neân noùi caûnh giôùi Nieát-baøn, khoâng coù söï phaân chia so baèng. Nieát-baøn naøy taêng tröôûng lôïi ích, coâng ñöùc voâ löôïng cho ñeán vieäc khieán ñöôïc hoï sinh taâm öa thích.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaúng phaûi laø Thaùnh phöôùc ñieàn thì khoâng coù theå vaøo Nieát-baøn.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Baäc Thaùnh nhaân, lìa tham duïc, môùi thaáy bieát ruoäng phöôùc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ví nhö ngöôøi laøm ruoäng, gieo gioáng luùa xuoáng ruoäng, laïi moïc leân coû gioáng nhö luùa vaø cuõng moïc caùc loaïi coû khaùc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi laøm ruoäng naøy ñöôïc loaïi coû gioáng nhö luùa, goïi ñoù laø luùa chaêng?

–Baïch Theá Toân! Chaúng phaûi vaäy.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ví nhö ngöôøi laøm ruoäng gieo luùa maø laïi sinh caùc loaïi coû khaùc, cuøng vôùi loaïi coû töông tôï nhö luùa. Nhö vaäy, Xaù-lôïi-phaát! Ruoäng phöôùc töø söï ban cho cuûa baäc Thaùnh, töï nhieân seõ coù quaû baùo lôùn, veà sau seõ ñoaïn caùc nghieäp höõu laäu, laøm khoâ quaû aùi duïc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhöõng ngöôøi noâng daân naøy, voán mong ñöôïc luùa, nhöng chæ thaáy coû gioáng nhö luùa, neân taâm khoâng vui veû, nhö vaäy chaúng ñöôïc keát quaû vaø lôïi ích.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaúng phaûi heã coù ruoäng laø coù ñöôïc quaû baùo. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Do nhaân duyeân nhö vaäy, ngöôøi duøng vieäc ban cho laøm chaùnh haïnh, thì khoâng coù quaû, khoâng coù baùo lôùn.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu chuùng sinh kia ban cho maø khoâng ñöôïc quaû baùo lôùn thì laáy gì ñeå laøm ruoäng phöôùc cho ñôøi?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaúng phaûi töôûng ñeán quaû nhoû, chaúng phaûi töôûng ñeán quaû lôùn môùi laø ban cho khoâng sinh taâm. Neáu ban cho khoâng sinh taâm, thì môùi coù theå, ñoái vôùi Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la trong theá gian maø thoï nhaän söï cuùng döôøng.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi ruoäng phöôùc voâ taän, thì khoâng giöõ laáy quaû baùo, khoâng chaïy theo quaû baùo. Vì vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaúng neân chaáp quaû baùo lôùn hay nhoû, khi laøm ruoäng phöôùc cho ñôøi.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø ruoäng phöôùc ôû ñôøi maø khoâng caàn ñöôïc quaû baùo? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! YÙ oâng nghó sao? Neáu laø Nieát-baøn, coù quaû baùo khoâng? Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù. Neáu söï ban cho ñöôïc quaû baùo laøm neân Nieát-baøn, thì caùc baäc Thaùnh nhaân khoâng goïi laø Ñaáng voâ vi.

Ñöùc Phaät khen ngôïi:

–Hay thay, hay thay! Naøy Xaù-lôïi-phaát! Do söï vieäc nhö vaäy, neân vieäc ban cho maø chaáp laø ruoäng phöôùc ôû ñôøi, laø khoâng thaät coù quaû baùo.

Luùc naøy, Xaù-lôïi-phaát laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu söï ban cho khoâng coù quaû baùo, laøm sao ñuû thoûa maõn vôùi taâm trí voïng töôûng cuûa chuùng sinh?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! YÙ oâng nghó theá naøo? Neáu bieát heát thaûy taùnh cuûa caùc phaùp laø coù thaät khoâng?

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Neân bieát taát caû caùc phaùp taùnh laø nhö huyeãn. Baïch Theá Toân! Neáu bieát laø nhö huyeãn, thì cuõng bieát noù laø khoâng thaät. Vì sao? Vì Nhö Lai thöôøng giaûng noùi, taát caû caùc phaùp, taùnh voán nhö huyeãn, taùnh ñaõ nhö huyeãn, töùc laø khoâng thaät.

Baïch Theá Toân! Neáu ngöôøi bieát ñöôïc taát caû caùc phaùp taùnh laø khoâng thaät, thì trí bieát cuûa ngöôøi naøy cuõng khoâng thaät. Vì sao? Vì khoâng coù moät phaùp naøo, maø coù theå, cho laø thaät caû!

Ñöùc Phaät khen Xaù-lôïi-phaát:

–Hay thay, hay thay! Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy. Xaù-lôïi-phaát!

Neáu caùc phaùp maø coù söï thaät, coù söï vaät, coù chaân thaät, thì seõ khoâng coù chuùng sinh naøo, coù theå vaøo caûnh giôùi Nieát-baøn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Taát caû caùc phaùp, cuõng chaúng phaûi laø thaät, chaúng phaûi laø vaät, chaúng phaûi laø chaân thaät, cho neân, naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì vaäy môùi coù haèng haø sa chuùng sinh ñöôïc vaøo Nieát-baøn, vónh vieãn khoâng trôû laïi sinh töû, cuõng khoâng caàn bieát laø ñaõ heát sinh töû. Chuùng sinh cuõng khoâng thaät. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu taát caû chuùng sinh khoâng coù tö töôûng oâm laáy caùi cho laø thaät ñoù, thì môùi goïi laø ñaày ñuû trí khoâng thaät. Vì vaäy, naøy Xaù-lôïi- phaát! Söï ban cho maø khoâng coù quaû baùo, thì môùi coù theå thoûa maõn cho trí khoâng thaät.

Luùc baáy giôø, Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø trí ñaày ñuû ñoái vôùi trí khoâng thaät, ñeå mau ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu bieát taát caû laø khoâng thaät, maø cuõng khoâng chöùng ñaéc, thì nhöõng gì laø khoâng thaät? Naøo laø: Ngaõ kieán, chuùng sinh kieán, maïng kieán, nhaân kieán, ñoaïn kieán, thöôøng kieán. Coù nhöng vaãn khoâng thaät, nhö töôûng Phaät, töôûng Phaùp, töôûng Taêng, töôûng Nieát-baøn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu taâm coøn dao ñoäng, öa hyù luaän, thì taát caû ñeàu laø khoâng thaät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhö vaäy, nhôø naém ñöôïc nhöõng thöù khoâng thaät ñoù, maø ñöa ñeán giaûi thoaùt.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Do naém ñöôïc nhöõng vieäc nhö vaäy, neân môùi ñaày ñuû trí khoâng thaät, ñeå mau ñaït ñeán Voâ sinh phaùp nhaãn.

Khi Ñöùc Phaät noùi phaùp naøy, coù boán vaïn hai ngaøn ngöôøi trong chuùng hoäi, ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn, coù saùu vaïn Öu-baø-taéc phaùt ñaïo taâm Voâ thöôïng chaùnh chaân; coù ba vaïn saùu ngaøn Thieân töû ñöôïc höôùng ñeán trí chöùng; coøn saùu möôi Tyø-kheo Taêng thöôïng maïn thì döùt heát taâm höõu laäu, ñöôïc giaûi thoaùt; khi taâm hoï ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt, hoï ñeàu ñoàng thanh cuøng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ban ñaàu, con ñeán vôùi haøng Luïc sö (saùu vò thaày ngoaïi ñaïo) xuaát gia. Töø nay trôû veà sau ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng chaúng phaûi laø nôi con toân troïng nhôù nghó. Baïch Theá Toân! Con töø nay, seõ noùi caùc phaùp laø khoâng taïo taùc, noùi khoâng nhaân duyeân, noùi khoâng coù nghieäp, khoâng coù ñieàu phuïc.

Khi aáy, ôû trong chuùng, coù nhieàu chuùng sinh, ñeàu noùi vôùi nhau: “Caùc Tyø-kheo naøy seõ boû giôùi cuûa Phaät, maëc aùo ngoaïi ñaïo, neân noùi quaù ñieân ñaûo”.

Baáy giôø, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát bieát taâm cuûa chuùng kia, neân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

–Caùc Ñaïi ñöùc! Vì nhaân duyeân gì, maø noùi nhö vaäy? Nhö noùi: “Ta baét ñaàu xuaát gia vôùi saùu vò thaày ngoaïi ñaïo”.

Caùc Tyø-kheo aáy noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Töø nay veà sau, chuùng toâi, ñoái vôùi saùu vò thaày aáy hay caùc sö khaùc cuõng xem ñoàng moät töôùng, khoâng taêng, khoâng giaûm. Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi- phaát! Chuùng toâi nay ñaõ bieát caùc sö ñeàu khoâng khaùc, vôùi phaùp xuaát gia khoâng coù phaân bieät, cho neân môùi noùi xuaát gia nhö theá.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Caùc Ñaïi ñöùc, vì nhaân duyeân gì caùc vò noùi: “Töø nay, chaúng phaûi chæ coù Phaät laø nôi toân troïng cuûa toâi”?

Caùc Tyø-kheo aáy noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi töø nay veà sau, töï nhieân ñöôïc saùng roõ, böøng

chaùy röïc rôõ, khoâng coøn phaûi möôïn caùc thöù aùnh saùng khaùc. Chuùng toâi trôû veà nöông töïa chính mình, chaúng trôû veà nöông töïa choã naøo khaùc maø chæ töï trôû veà vôùi chính mình vaø töï toân troïng chính mình. Vì vaäy cho neân, chuùng toâi noùi: “Chaúng phaûi chæ coù Phaät laø toâi toân troïng”. Vì sao? Vì toâi voán khoâng lìa Phaät, maø Phaät cuõng khoâng lìa toâi vaäy.

Xaù-lôïi-phaát laïi noùi:

–Ñaïi ñöùc vì nhaân duyeân gì laïi noùi: “Khoâng nhôù nghó Phaùp, khoâng nhôù nghó Taêng?” Caùc Tyø-kheo noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi töø nay khoâng coøn phaùp naøo ñeå ñöôïc hoaëc ñeå nhôù nghó; hoaëc ñeå thu veà. Vì vaäy neân chuùng toâi noùi: “Töø nay veà sau khoâng coøn nhôù nghó ñeán Phaùp, ñeán Taêng”.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Naøy caùc Ñaïi ñöùc! Coøn vì sao laïi noùi: “Toâi töø nay veà sau noùi caùc phaùp laø khoâng taïo taùc?”

Caùc Tyø-kheo noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi töø nay veà sau, ñaõ bieát ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, voán laø khoâng taïo taùc, maø trong ñoù chaúng phaûi taïo taùc, cuõng chaúng phaûi khoâng taïo taùc. Do vaäy neân noùi: “Chuùng toâi töø nay noùi caùc phaùp khoâng taïo taùc”.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Ñaïi ñöùc vì nhaân duyeân gì, laïi noùi: “Töø nay noùi khoâng nhaân duyeân”? Caùc Tyø-kheo noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi töø nay veà sau taát caû ñaõ coù ñöôøng ñi, soáng theo nhaân duyeân ñaõ chaám döùt, trong ñoù cuõng khoâng coøn coù nhaân. Vì vaäy neân noùi: “Chuùng toâi töø nay noùi khoâng nhaân, khoâng duyeân”.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát laïi noùi:

–Ñaïi ñöùc vì sao noùi: “Chuùng toâi töø nay veà sau noùi khoâng coù nghieäp” (khoâng ñieàu phuïc)?

Caùc Tyø-kheo noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi töø nay veà sau bieát taát caû caùc phaùp laø roát raùo Nieát-baøn; trong ñoù, khoâng coù vieäc ñieàu phuïc vaø chaúng phaûi vì theá maø khoâng ñieàu phuïc. Vì vaäy, cho neân noùi: “Toâi noùi voán khoâng coù nghieäp *(do khoâng coù nghieäp neân cuõng khoâng caàn ñieàu phuïc)*”.

Ñaáy laø caùc Tyø-kheo, voán laø nhöõng vò Taêng thöôïng maïn; khi luaän noùi phaùp naøy, coù ba ngaøn saùu traêm Tyø-kheo nghe ñöôïc, lieàn döùt tröø caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Khi aáy, Theá Toân môùi khen ngôïi caùc Tyø-kheo:

–Hay thay! Hay thay! Ñuùng thaät trong hy voïng ñoù, khoâng coù moät phaùp naøo coù theå ñaït ñöôïc.

Luùc aáy, Vaên-thuø-sö-lôïi Ñoàng töû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi nghe lôøi naøy, seõ ñöôïc phaùp gì? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ngöôøi ñoù seõ ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn. Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt muoán ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn, neân hoïc nhö theá naøo? Laøm nhö theá naøo? ÔÛ nhö theá naøo? Tu taäp nhö theá naøo?

Khi aáy, Theá Toân muoán traû lôøi cho Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi, veà caâu hoûi Voâ sinh phaùp nhaãn, neân Ngaøi lieàn noùi keä:

*Neáu ngöôøi mong trí Phaät Vaø caùc baäc trí cao Khoâng coù phaùp neân laáy*

*Cuõng khoâng phaùp ñaùng boû. Khoâng coù phaùp ñeå ñöôïc Neáu söï soáng laø coù*

*Khoâng coù phaùp hoøa hôïp Phaøm phu muoán hoøa hôïp. Neáu ñaõ bieát, neân ñoaïn Noùi phaùp vì chuùng sinh Phaøm phu soáng vaø laøm Khoâng tin phaùp voâ sinh. Xaû boû phaùp cuûa ma*

*Ñaïo Boà-ñeà treân heát Phaøm phu chaáp hai phaùp*

*Khoâng bieát phaùp, khoâng hai. Ñeàu laø huyeãn, khoâng thaät Phaøm phu thaáy khaùc ngöôøi Trong ñoù thaät khoâng khaùc Taát caû ñoàng moät töôùng.*

*Neáu coù phaøm phu noùi Khoâng hai, laøm khoâng hai Cuøng huyeãn hoùa, bình ñaúng Ngöôøi hoaëc phaøm phu noùi: Ta khoâng theå heát duïc*

*Döùt saïch saân, ngu si Ta neân kheùo suy nghó*

*Chaúng vaät, sinh töôûng vaät. Heát chaáp laø Nieát-baøn*

*Dieät tham duïc, saân, si Noùi chæ baøy phaùp khoâng*

*Khoâng dieät cuõng khoâng sinh Ñaây goïi laø Nieát-baøn.*

*Ngöôøi sieâng naêng, tieán leân Lìa boû xa ngaõ phaùp*

*Nhôù ban cho, giöõ giôùi Thích nhôù ñeán Chaùnh giaùc Laø khoâng vaøo Boà-ñeà*

*Bình ñaúng haønh töôûng haïnh Giaû doái che phaøm phu.*

*Khoâng bieát phaùp ñeàu khoâng Caùc phaùp cuøng moät töôùng Neân giaûng noùi nhieàu caùch. Neáu roõ bieát phaùp naøy*

*Theå taùnh kia, khoâng khaùc*

*Nhö naêm ngoùn laø tay*

*Ñöôïc Chaùnh giaùc khoâng khoù Khoâng xa ñaïo Chaùnh giaùc Cuõng khoâng gaàn Chaùnh giaùc Phaân bieät, khoâng phaân bieät Laø caùch xa Chaùnh giaùc Phaøm phu laøm sai khaùc Cuøng nhau cho ñuùng sai Ngöôøi naøy giöõ giôùi: Toát*

*Keû kia phaù giôùi: Xaáu Caùc phaùp cuõng nhö moäng Phaùp höõu vi khoâng thaät Trí tueä khoâng giöõ chaët Bieát ñoù nhö huyeãn hoùa*

*Trong ñoù, giôùi khoâng thaät Phaù giôùi, cuõng khoâng thaät Nhaân duyeân sinh caùc phaùp Trong ñoù khoâng coù ngaõ.*

*Vôùi ngaøn muoân öùc kieáp Cho cuõng nhö thoï nhaän Baûo veä giôùi treân heát Chö Phaät khoâng thoï kyù. Khi ta lìa voïng töôûng*

*Cuõng khoâng töôûng boá thí Lìa heát thaûy ñieân ñaûo*

*Laø ta ñöôïc thoï kyù. Ban cho ñöôïc giaøu coù Giöõ giôùi, sinh coõi trôøi*

*Trong ñoù khoâng naém baét Laø giaùc ngoä cao toät.*

*Phaøm phu döïa vaøo coù Ngu si nhôù töôûng doái Chuùng ta ñöôïc phaùp nhaãn Vì voâ vi khoâng sinh.*

*Trong phaùp voâ sinh aáy Cuõng khoâng nghó laø sinh Trong ngaøn muoân öùc kieáp Ñöôïc phaùp nhaãn khoâng khoù. Giaû teân ñeå noùi phaùp*

*Phaùp, khoâng coù taùc giaû Khoâng choã ôû caên baûn*

*Taát nhö töôùng khoâng nhaøn. Chö Phaät nhieàu muoân öùc Muoán döùt tham, saân, si Dieãn noùi phaùp Voâ thöôïng*

*Laø phaùp khoâng theå heát. Thaät phaùp, khoâng hö voïng Mau choùng roài cuõng heát Nhö vaäy phaùp khoâng thaät Laø thöïc teá coù ñöôïc*

*Daâm duïc, saân voâ bieân Ngu si cuõng quaù nhieàu Ñeàu laø khoâng thaät caû. Trong caùi khoâng thaät aáy Nhö haït gioáng khoâng maàm Laøm sao coù laù, quaû*

*Caây ñaõ khoâng moïc laù Laøm sao coù troå hoa Phaùp voâ sinh laø vaäy. Chuùng sinh tuy coù con*

*Khoâng sinh cuõng khoâng xuaát Vieäc naøy thaáy nhö thaät Gioáng coâ gaùi baèng ñaù*

*Seõ khoâng coù con caùi Maø ñaõ khoâng coù con Cuõng khoûi lo veà con Tueä phaân bieät nhö vaäy. Taát caû phaùp khoâng sinh Nhôø vaäy khoâng sôï haõi Chòu khoå trong sinh töû Doái lo che phaøm phu*

*Khoâng bieát phaùp nhö huyeãn Naëng gaùnh vaùc hö khoâng.*

*Keû si, khoâng coù trí*

*Neáu bieát ñöôïc phaùp naøy Khoâng thaät, khoâng bôø meù Voâ löôïng a-taêng-kyø*

*Nhö theá môùi khoâng si Coù choã noùi baûn teá*

*Ta noùi laø voâ teá*

*Haäu teá, cuõng nhö vaäy. Chuùng sinh nghó bieân teá Khoâng teá, töôûng nhôù teá Voán khoâng coù bieân teá Do bieát yù nghóa naøy*

*Trí kia khoâng coù hai Nhö töôùng hö khoâng teá. Chuùng sinh nghó bieân teá Baûn teá: aûnh trong göông Laø trí khoâng choã bieát*

*Ngöôøi tu haønh phaân bieät Taâm kia nghó nhö vaày: Khi naøo ta heát aùc*

*Ñeán khi naøo thaønh Phaät Chö Phaät voán voâ sinh. Chaúng phaûi do hoøa hôïp Phaùp voán khoâng hoøa hôïp Phaøm phu muoán hoøa hôïp Voán khoâng maø taïo coù.*

*Cuõng khoâng coù choã döøng Hö khoâng chaúng choã nöông Khoâng ngaïi khoâng coù vaät Neân goïi laø hö khoâng.*

*Nhö vaäy bieát Chaùnh giaùc Nhö vaäy bieát Boà-ñeà*

*Bieát chuùng sinh cuõng vaäy Giaùc ngoä coõi hö khoâng Coõi chuùng sinh gioáng nhau Neáu bieát ñöôïc nhö vaäy Ñöôïc giaùc ngoä khoâng khoù. Ngöôøi khoâng tìm loøng töø Khoâng suy nghó laøm laønh Vôùi phaùp khoâng choã laïi Ñöôïc giaùc ngoä khoâng khoù. Giaùc ngoä khoâng theå caàu Boû taát caû caàu mong*

*Khoâng coù taâm môùi ñöôïc Ngoä Voâ thöôïng Boà-ñeà. Ngöôøi suy nghó ban cho Ban cho ñeå giaùc ngoä*

*Thì khoâng ñöôïc giaùc ngoä. Ngöôøi khoâng ñöôïc giaùc ngoä Do suy nghó chaáp giôùi Töôûng sieâng naêng laø thöïc Chaúng gioûi tieán Phaät phaùp Chaáp nhôù töôûng nhö vaäy Ñeàu laø phaùp ñieân ñaûo.*

*Ta neáu coù ñieân ñaûo Chöa, môùi coù phaùp ñoäng Ñieàu thieän laø cao toät.*

*Neáu coù ngöôøi nhôù töôûng Phaùp naøy laø voâ laäu Phaùp ñoù laø höõu laäu*

*Taâm ngöôøi naøy khoâng toát… Khoâng suy nghó theo phaùp*

*Laø ñoàng vôùi hö khoâng Khoâng buoäc cuõng khoâng giaûi Trí tueä laø cao thöôïng.*

*Töôûng ngöôøi naøy trì giôùi Nghó kia phaù giôùi: Xaáu Caû hai ñeàu phaù giôùi Giôùi cao toät, khoâng hai*

*Caùc phaùp khoâng coù khaùc. Giôùi khoâng töôùng taêng, giaûm Ngöôøi ñaõ thaáy ñöôïc taùnh*

*Laø baûo veä Phaät phaùp*

*Neáu taâm ngöôøi khoâng chaáp Nhö chim bay trong khoâng. Bieát ñaày ñuû nhö vaäy*

*Thaät ñuùng phaùp Sa-moân Neáu khoâng nghó, nhôù töôûng Taát caû khoâng nghó töôûng Khoâng taâm, khoâng ngaõ maïn Ñöôïc giaùc ngoä khoâng khoù. Ngöôøi muoán khoûi tham duïc Khoâng bò duïc daãn daét Cuõng khoâng boû daâm duïc Ñöôïc giaùc ngoä khoâng khoù.*

*Khoâng chaùn chaáp vaõng töôûng Vì khoâng coøn sôï nöõa*

*Sinh töû khoâng kinh haõi Ñöôïc giaùc ngoä khoâng khoù.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä naøy roài, baûo Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu coù Boà-taùt tin hieåu kinh naøy, khoâng coù nghi hoaëc, thoï trì, ñoïc tuïng, khieán ñöôïc thoâng thuoäc, roài vì ngöôøi maø roäng noùi, thì ngöôøi naøy ñöôïc hai möôi coâng ñöùc. Hai möôi coâng ñöùc aáy laø:

1. Chö Thieân öa meán, baûo veä.
2. Long thaàn uûng hoä.
3. Daï-xoa giöõ gìn.
4. Thöôøng khoâng loaïn taâm.
5. Sau khi cheát, sinh ra choã naøo, töï bieát kieáp tröôùc.
6. Sau khi cheát, sinh ra ôû ñaâu, cuõng ñöôïc deã daøng.
7. Sau khi cheát, sinh ra ôû ñaâu, cuõng thaáy Boà-taùt Di-laëc.
8. Ngöôøi nhôù nghó kinh phaùp naøy, taâm khoâng taùn loaïn.
9. Khi nguû, trong moäng, thaáy Ñöùc Phaät vaø cuõng thaáy Boà-taùt.
10. Ngöôøi tin hieåu kinh naøy, seõ ñöôïc phaùp Thuaän nhaãn.
11. Ngöôøi tuïng nieäm kinh naøy, ôû ngay ñôøi naøy döùt tröø ñöôïc saân haän.
12. Ngöôøi thoï trì kinh naøy, ôû trong raén ñoäc, cuõng khoâng coù choã sôï haõi.
13. Ngöôøi luoân nhôù nghó kinh naøy, haøng phuïc ñöôïc voi döõ.
14. Ngöôøi luoân nhôù nghó kinh naøy, ñöôïc Tam-muoäi saùng soi khaép.
15. Ngöôøi hoïc kinh naøy, dieät tröø ñöôïc taát caû caùc nghieäp chöôùng xaáu aùc.
16. Ngöôøi giaûng noùi kinh naøy, seõ ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn phaùp moân; laïi cuõng khoâng maát taâm Boà-ñeà; laïi cuõng ñöôïc voâ löôïng Trieàn Ñaø-la-ni.
17. Ngöôøi nhôù nghó kinh naøy, heát thaûy vieäc ma, khoâng theå sinh khôûi.
18. Laïi ñöôïc sinh ra trong hieän taïi ôû ngay tröôùc Phaät, ñöôïc ñaày ñuû caùc haïnh nguyeän toát laønh.
19. Ngöôøi nhôù nghó kinh naøy, thì nhöõng loaøi khoâng chaân, hai chaân, ba chaân, boán chaân, keå caû caùc thöù truøng ñoäc, ñeàu öa meán baûo veä.
20. Ngöôøi nhôù nghó kinh naøy, khoâng bò phi nhaân khuûng boá, vua saân giaän, coøn ñöôïc hoä trôï.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñaáy laø hai möôi coâng ñöùc maø vò Tyø-kheo thuyeát phaùp naøy coù ñöôïc, cuõng do trì kinh naøy maø taâm khoâng nghi hoaëc, ñoïc tuïng thoâng suoát, vì ngöôøi khaùc roäng giaûng.

Baáy giôø, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ví nhö caùc caây thuoác, tröø ñöôïc taát caû beänh. Kinh naøy cuõng vaäy, ñoaïn tröø ñöôïc heát thaûy beänh cuûa taâm, beänh cuûa thaân.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng nhö vaäy! Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng ñaõ kheùo noùi lôøi naøy: “Kinh naøy coù theå ñoaïn tröø taát caû caùc beänh”. Vì sao? Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Voán ôû ñôøi quaù khöù, traûi qua voâ soá kieáp, laïi traûi qua voâ soá kieáp nöõa, thôøi aáy coù Ñöùc Phaät, hieäu Sö Töû Du Boä Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri xuaát hieän ôû ñôøi, ôû tröôùc voâ löôïng traêm ngaøn ñaïi chuùng, dieãn noùi kinh naøy. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi aáy, trong chuùng, coù moät vò Boà-taùt, hieäu laø Kim Cang Traøng, theo haàu Ñöùc Sö Töû Du Boä Nhö Lai ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri. Nghe ñöôïc kinh phaùp naøy, maø taâm khoâng nghi hoaëc, neân vò Boà-taùt aáy thoï trì ñöôïc coâng ñöùc vi dieäu cuûa kinh naøy, raát thoâng lôïi, hieåu ñöôïc söï saâu xa vaø ñöôïc oai ñöùc lôùn vaø thöôøng ñeán trong xoùm laøng, thaønh aáp, vöông cung, töï mình xöôùng leân:

–Ta laø Löông y!

Thôøi baáy giôø coù voâ löôïng traêm ngaøn chuùng sinh, bò caùc thöù beänh haønh haï, ñeàu ñi ñeán tìm gaëp Boà-taùt Kim Cang Traøng. Khi aáy, Boà-taùt Kim Cang Traøng duøng loøng laønh, kheùo giaûng giaûi vaø duøng töøng chöông, töøng caâu chuù Ñaø-la-ni cuûa kinh phaùp naøy, ñeå toùm thu heát thaûy maø baûo veä cho caùc chuùng sinh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Caâu chuù Ñaø-la-ni ñoù laø:

–A lan, ba traø la, tyø ny na, tu ñaùt tha, tu phuïc ña, a naäu traø, tyø baïn na eâ, khö giaø löu tha, ma di tuùc giaø, a naäu na chieát ñaø, na laïi ñaø, maät la tu maät la, toá la eâ ñaø, taùt baø ña la, moäng giaø moäng giaø, yeát daõ do ha, ma cöøu ma y ha.

Boà-taùt duøng caâu chuù Ñaø-la-ni naøy, ñeå giöõ gìn, giuùp ñôõ caùc chuùng sinh kia, döùt tröø caùc thöù beänh, hoaëc bò raén ñoäc caén moå, hoaëc bò beänh cuøi huûi, hoaëc beänh phong baïi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt Kim Cang Traøng, duøng kinh phaùp naøy ñeå giaûng daïy, an uûi, tröø boû caùc beänh ôû thaân vaø taâm cho chuùng sinh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng cho raèng, Boà-taùt Kim Cang Traøng thôøi aáy laø ai vaäy? Chôù nghó ai khaùc? Vì sao? Vì ta luùc baáy giôø, laø Boà-taùt Kim Cang Traøng vaäy. Ta thöôøng giaûng giaûi kinh naøy, laøm lôïi ích raát nhieàu cho chuùng sinh.

Luùc aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu Boà-taùt thoï trì caâu chuù Ñaø-la-ni naøy, ñoïc tuïng thoâng thuoäc, neân thöïc haønh nhöõng ñieàu gì vaø nhöõng phaùp taéc naøo nöõa?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu coù Boà-taùt, muoán thoâng ñaït, söû duïng caâu chuù Ñaø-la-ni naøy, neân öa ñôøi soáng trong saïch, khoâng aên thòt, khoâng thoa daàu boùp chaân, khoâng ôû choã nhieàu ngöôøi, ñoái vôùi chuùng sinh thöôøng phaùt khôûi taâm laønh. Ñoái vôùi ngöôøi, chôù laøm ñieàu phi phaùp, khoâng trong saïch maø ñoïc giaûng kinh naøy. Cuõng chaúng ôû nôi khoâng saïch seõ maø ñoïc tuïng kinh naøy.

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù Boà-taùt, khi ñoïc tuïng kinh naøy seõ khoâng coøn tieác thaân maïng?

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy, ñuùng nhö vaäy! Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñuùng nhö oâng ñaõ noùi. Luùc naøy, Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Naøy A-nan! OÂng neân thoï trì, ghi nhôù kinh naøy, vì kinh naøy seõ coù lôïi ích raát nhieàu cho chuùng sinh ñôøi sau.

A-nan baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy, con xin thoï trì. Luùc aáy Theá Toân khen ngôïi A-nan:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy A-nan! Vôùi chuùng sinh ñôøi sau, neân toân troïng daãn daét laãn nhau. Chuùng sinh ñôøi sau, neáu ñöôïc ñoïc tuïng, giaûng noùi kinh naøy, nhö ñöôïc tieáp thoï töø nôi ta vaäy.

Khi aáy, Ñaïi ñöùc A-nan, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi vaø caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø… nghe Ñöùc Phaät giaûng daïy ñeàu voâ cuøng vui möøng.

